



STEAM GENERATOR IRON SDBE 2400 B2

(HR)

PARNA STANICA ZA GLAČANJE

Upute za upotrebu

(GR) (CY)

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

PEGLA SA PARNOM STANICOM

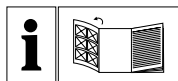
Uputstvo za upotrebu

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 485867_2501



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

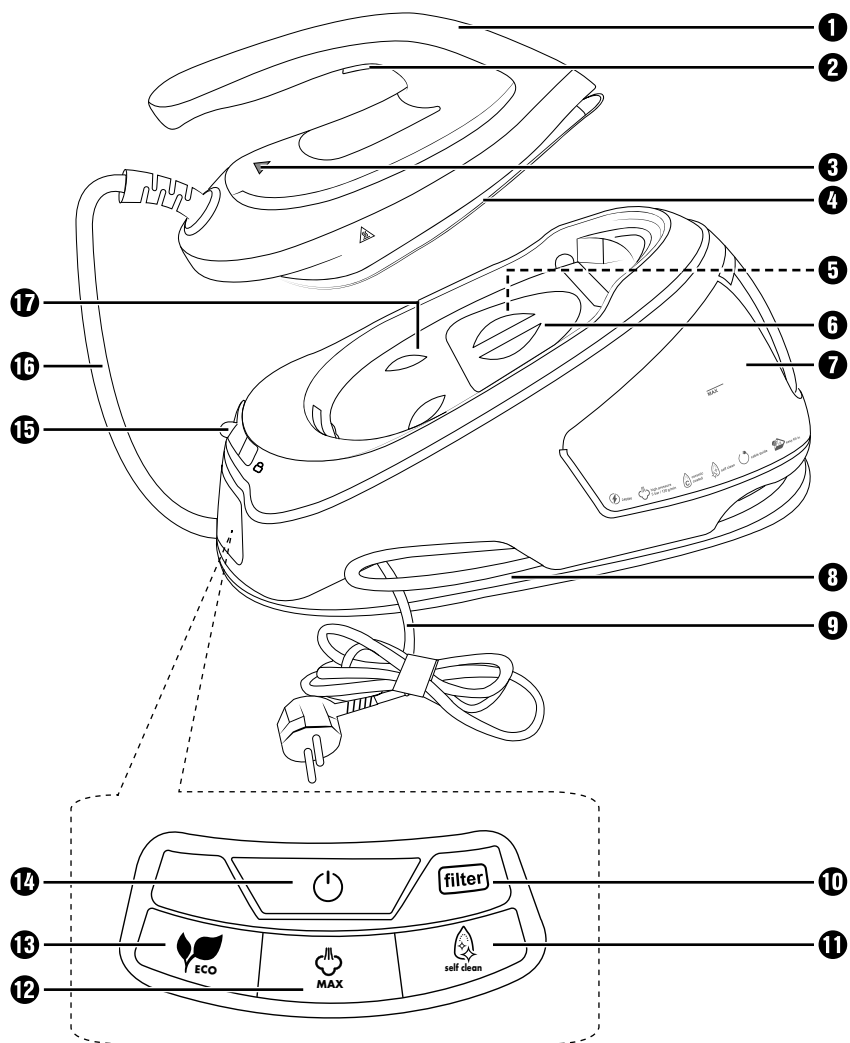
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	51



Sadržaj

Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Opseg isporuke i provjera transporta	6
Opis uređaja	6
Punjenje spremnika za vodu	6
Priključivanje i zagrijavanje	7
Napomene za održavanje	8
Tehnologija IdealTemp	8
Način rada za uštedu energije	8
Stanje pripravnosti i automatsko isključivanje	8
Suho glačanje (glačanje bez pare)	9
Glačanje parom	9
Izbacivanje pare	10
Okomita para	10
Privremeno odlaganje glačala na paru	10
Isključivanje glačala na paru	11
Čišćenje i održavanje	11
Čišćenje kućišta i površine za glačanje	11
Funkcija samostalnog čišćenja (self clean)	11
Zamjena filtra protiv kamenca	12
Čuvanje	12
Tehnički podaci	13
Naručivanje rezervnih dijelova	13
Otklanjanje grešaka	14
Zbrinjavanje	14
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	15
Servis	16
Uvoznik	16

Informacije o ovim uputama za uporabu

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda za kasniju uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za glačanje odjeće. Smije se koristiti samo u zatvorenim prostorijama i privatnim kućanstvima. Svaka drugačija uporaba smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
---	--

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Performanse (2400 W)
	ideal temp (optimalna postavka temperature prikladna za sve tekstile)
	self clean (funkcija samočišćenja)
	Oprez, vruća površina!
	Izmjenična struja / napon

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja.
- Neispravan uređaj na popravak obavezno predajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako biste izbjegli opasnosti.
- Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Uvijek povlačite samo utikač, a nikada kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavljajte ga tako da ne može doći u dodir s vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati niti se o njega spotaknuti.
- Prije čišćenja i nakon svake uporabe izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne koristite produžni kabel.
- Mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim ili mokrim rukama.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.
- Glačalo na paru ni u kom slučaju ne smijete uranjati u tekućine i ne smijete dozvoliti da tekućina dospije u kućište uređaja. Uređaj ne smijete izlagati vlazi i ne smijete ga koristiti na otvorenom. Ako tekućina ipak dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač iz utičnice, a uređaj predajte na popravak kvalificiranom stručnjaku.
- Ne smijete otvarati kućište uređaja. Oštećeni uređaj na popravak predajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.

- Uređaj ni u kom slučaju ne koristite ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega istječe voda. Uređaj najprije treba popraviti kvalificirano stručno osoblje.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećena zaštita od savijanja mrežnog kabela.
- Mrežni utikač morate izvući iz utičnice prije nego što spremnik za vodu napunite vodom.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od navršениh 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem te ako razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!



Oprez, vruća površina!

- Vruće glačalo na paru uvijek držite isključivo za ručku.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora kako biste osigurali da se ne igraju uređajem.
- Ruke nikada ne stavljajte u izlazeću paru i ne prisanjajte ih na vruće metalne dijelove.
- Nikada ne usmjeravajte mlaz pare na nošenu odjeću, ljude ili životinje.
- Uređaj i njegov priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se mora koristiti i odlagati na ravnu, stabilnu površinu.
- Ako želite odložiti glačalo na paru, uvijek ga postavite na površinu za odlaganje.

- Uključeno vruće glačalo na paru ili glačalo uključeno u struju nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj spremite isključivo ohlađen.

❗ POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ) , odjevni predmet ne smijete glačati.
U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Glačajte samo uz postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za materijal koji se glača. U protivnom možete oštetiti odjeću.
- Spremnik za vodu smije se puniti isključivo vodovodnom ili destiliranim vodom. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.
- Uređaj ne čistite otapalima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U protivnom može doći do oštećenja.
-  **Oprez**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

Opseg isporuke i provjera transporta

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Stanica za glačanje na paru
- Upute za uporabu

i Napomena

- Provjerite isporuku s obzirom na cjelovitost i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja (za slike vidi preklapnu stranicu)

- 1 Glačalo na paru (s ručkom)
- 2 Tipka za izbacivanje pare
- 3 LED indikator zagrijavanja
- 4 Površina za glačanje (s otvorima za izlaz pare)
- 5 Otvor filtra protiv kamenca
- 6 Poklopac otvora filtra protiv kamenca
- 7 Spremnik za vodu (s ručkom)
- 8 Pretinac za pohranu (za opskrbno crijevo)
- 9 Mrežni kabel (s mrežnim utikačem i čičak trakom)
- 10 Tipka za promjenu filtra protiv kamenca 
- 11 Tipka **self clean** (funkcija samostalnog čišćenja)
- 12 Tipka **MAX**  (normalni način rada)
- 13 Tipka **ECO**  (način rada za uštedu energije)
- 14 Tipka za uključivanje / isključivanje 
- 15 Prekidač za zaključavanje
- 16 Opskrbno crijevo
- 17 Površina za odlaganje

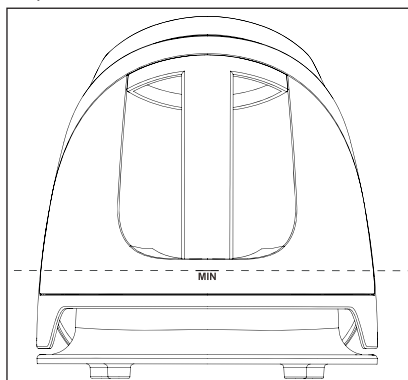
Punjenje spremnika za vodu

i POZORI!

- Spremnik za vodu **7** napunite isključivo vodovodnom vodom ili destiliranom vodom. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.

i Napomena

- Čim razina u spremniku za vodu **7** padne ispod oznake **MIN** (vidi sliku 1), voda se više ne pumpa u parnu komoru i para prestaje izlaziti.



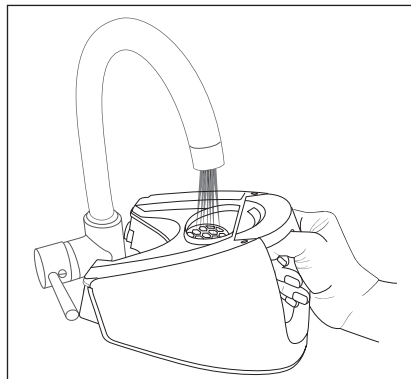
Slika 1

- Ako je voda iz vodovoda u vašem mjestu stanovanja pretvrda, preporučujemo da vodu iz vodovoda pomiješate s destiliranom vodom. U protivnom bi naslage vapna mogle ometati funkcije uređaja. Pomiješajte vodu iz vodovoda s destiliranom vodom prema sljedećoj tablici:

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u odnosu na vodu iz vodovoda
vrlo meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrda	2 : 1
vrlo tvrda	3 : 1

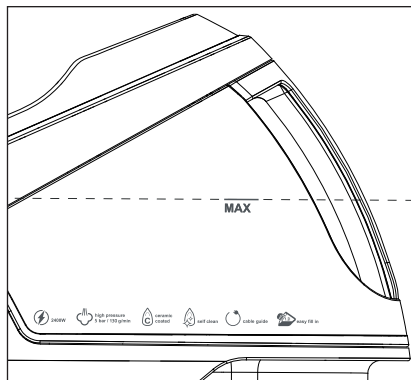
- O tvrdoći vode možete se raspitati u lokalnom vodoopskrbnom poduzeću.

- 1) Izvucite spremnik za vodu **7** iz uređaja koristeći ručku.
- 2) Napunite spremnik za vodu **7** kroz otvor za punjenje vodom iz slavine ili destiliranom vodom (vidi sliku 2).



Slika 2

- 3) Napunite spremnik za vodu **7** najviše do oznake **MAX** (vidi sliku 3). Izlijte sav višak vode kroz otvor za punjenje. Maksimalni kapacitet spremnika za vodu **7** je otprilike 1,2 l.



Slika 3

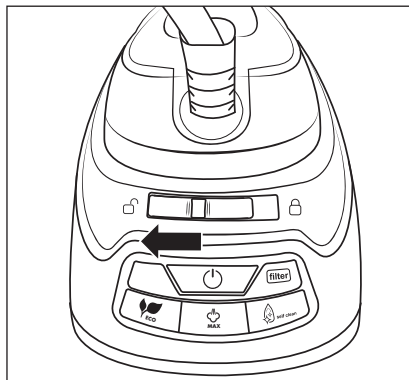
- 4) Gurnite spremnik za vodu **7** ponovno u uređaj dok čujno ne sjedne na mjesto.

Priključivanje i zagrijavanje

i Napomena

- Glačalo na paru **1** dok se zagrijava uvijek stavljajte na površinu za odlaganje **17**.
- Nakon uključivanja, glačalo na paru **1** se standardno zagrijava u normalnom načinu rada **MAX** . Pritisnite tipku **ECO** **13** za prebacivanje u način rada za uštedu energije (vidi također poglavlje **Način rada za uštedu energije**).

- 1) Odmotajte opskrbno crijevo **16** i mrežni kabel **9** i umetnite utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Otključajte glačalo na paru **1** pomicanjem prekidača za zaključavanje **15** ulijevo u smjeru (otključano) (vidi sliku 4).



Slika 4

- 3) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **14** kako biste uključili uređaj.
- 4) Tipka **MAX** **12** odnosno **ECO** **13** treperi i tipka za uključivanje / isključivanje **14** i LED indikator zagrijavanja **3** svijetle. Glačalo na paru **1** počinje se zagrijavati.
- 5) Glačalo na paru **1** je zagrijano i spremno za upotrebu kada zasvijetli tipka **MAX** **12** ili **ECO** **13**.

❗ Napomena

- ▶ Tijekom zagrijavanje i glačanja, LED indikator zagrijavanja **3** kontinuirano nakratko zasvijetli, jer termostats održava konstantnu postavljenu temperaturu. Za to vrijeme možete nastaviti glačati kao i obično.

Napomene za održavanje

❗ POZOR!

- ▶ Ako napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje , ne smijete glačati dotičnu odjeću. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- ▶ Ako ne možete pronaći nikakve napomene za održavanje i njegu odjeće, prvo počnite glačati neupadljivi dio odjeće koji obično nije vidljiv.
- ▶ Provjerite upute za njegu na etiketama unutar odjeće kako biste vidjeli je li odjevni predmet prikladan za glačanje na paru / izbacivanje pare (vidi tablicu):

Simbol	Materijal	Glačanje parom	Izbacivanje pare
		ne	ne
	Sintetika	da	ne
	Svila, vuna	da	ne (svila) / da (vuna)
	Pamuk, lan	da	da

Tehnologija IdealTemp

Uređaj ima tehnologiju IdealTemp, automatsku postavku temperature bez stupnjeva, koja je prikladna za glačanje na paru svih tkanina koje se mogu glačati (simboli   ). Tehnologija IdealTemp kombinira umjereno visoku temperaturu površine za glačanje **11** s vrućom parom pod visokim pritiskom. Više nije potrebno postavljati temperaturu glačanja na uređaju. Automatska prilagodba temperature tijekom glačanja na paru sprječava oštećivanje tkanina neispravnom postavkom temperature.

Način rada za uštedu energije

Uređaj ima način rada za uštedu energije **ECO** , koji vam omogućuje da koristite manje energije i vode tijekom rada uređaja. Za većinu odjevnih predmeta također možete postići dobre rezultate glačanja pomoću načina rada za uštedu energije.

- ◆ Tijekom rada pritisnite tipku **ECO**  **12**. Tipka **ECO**  **13** svijetli.
- ◆ Pritisnite tipku **MAX**  **12** za povratak natrag u normalni način rada **MAX** . Tipka **ECO**  **13** se gasi i tipka **MAX**  **12** svijetli.

Stanje pripravnosti i automatsko isključivanje

Zbog vaše sigurnosti i zbog uštede energije, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti ako se tijekom 8 minuta ne pritisne niti jedna tipka (tipka za izbacivanje pare  **2** ili tipka **MAX**  **12** / **ECO**  **13** ili tipka **self clean** **11** ili tipka za primjenu filtra protiv kamenca **filter** **10** ili tipka za uključivanje / isključivanje  **14**). Tipka **MAX**  **12** odnosno **ECO**  **13** i tipka za uključivanje / isključivanje  **14** trepere.

- ◆ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **14**, za završetak načina rada za uštedu energije. Uređaj se zagrijava otprilike 90 sekundi bez ispuštanja pare.

Uređaj se automatski isključuje ako tijekom 30 minuta ne pritisne niti jedna tipka. Tipka **MAX**  **12** odnosno **ECO**  **13** i tipka za uključivanje / isključivanje  **14** se gase.

- ◆ Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **14** kako biste ponovno uključili uređaj.

Napomena

- Automatsko isključivanje nije zamjena za izvlačenje utikača iz utičnice! Namijenjeno je samo izbjegavanju nepotrebne potrošnje energije i smanjenju opasnosti od požara kada je uređaj još uvijek priključen na strujnu utičnicu.

Suho glačanje (glačanje bez pare)

POZOR!

- Koristite glačalo na paru **1** samo za suho glačanje vlažne i toplinski otporne odjeće od pamuka ili lana. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.

Napomena

- Prilikom suhog glačanja, uređaj se automatski prebacuje u stanje pripravnosti nakon 8 minuta (vidi i poglavlje **Stanje pripravnosti i automatsko isključivanje**). Kako biste to izbjegli, tijekom suhog glačanja unutar 8 minuta pritisnite tipku **MAX**  **12**/**ECO**  **13** ili tipku **self clean** **11** ili tipku za promjenu filtra protiv kamenca  **10**.

- 1) Pustite glačalo na paru **1** da se zagrije sve dok tipka **MAX**  **12** odnosno **ECO**  **13** trajno ne zasvijetle.
- 2) Skinite glačalo na paru **1** s površine za odlaganje **17** i počnite glačati.

Glačanje parom

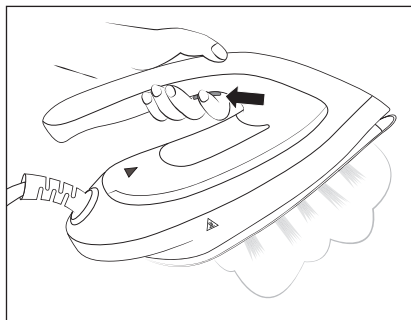
POZOR!

- Ako napomene za održavanje na odjeći zabranjuju glačanje s parom (vidi tablicu u poglavlju **Napomene za održavanje**), odjevni predmet nemojte glačati s parom. U protivnom se odjevni predmet može oštetiti.
- Glačanje s previše pare može uzrokovati kondenzaciju, što rezultira stvaranjem kapljica vruće vode na dasci za glačanje ili bilo kojoj drugoj prikladnoj površini za glačanje na kojoj glačate parom. Kako biste izbjegli opekline i oštećenja uzrokovana kapljicama vode, slijedite upute u priručniku za uporabu daske za glačanje ili sličnog.

Napomena

- Za učinkovitije glačanje s parom koristite se funkcijom pare kada se krećete prema naprijed (para prodire u tkaninu i daje joj volumen). Kretanje unatrag izvršite bez pare (tkanina će se fiksirati). Na taj se način osigurava da se ne ispušta previše pare, što omogućuje brže sušenje tkanine i pruža dugotrajnu zaštitu od gužvanja. Stvaranje kondenzacije može se izbjeći ili barem svesti na minimum.
- 1) Pustite glačalo na paru **1** da se zagrije sve dok tipka **MAX**  **12** odnosno **ECO**  **13** trajno ne zasvijetle.

- 2) Skinite glačalo na paru **1** s površine za odlaganje **17** i prilikom glačanja pritisnite tipku za izbacivanje pare **2** (vidi sliku 5). Iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje **4** izlazi para.



Slika 5

Izbacivanje pare

! POZORI!

- Osjetljive tkanine kao što su npr. sintetičke tkanine ili svila, mogu se oštetiti glačanjem uz izbacivanje pare. Izbacivanje pare koristite samo na odjeći koja je za to prikladna (vidi tablicu u poglavlju **Upute za održavanje**).

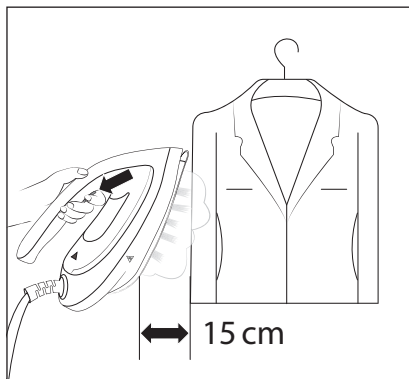
i Napomena

- Izbacivanje pare posebno je prikladno za glačanje debelih ili jako naboranih tkanina ili teško dostupnih dijelova odjeće.
- Izbacivanje pare također se može koristiti u oba načina rada **MAX** i **ECO**.
- ◆ Tijekom rada dvaput kratko pritisnite tipku za izbacivanje pare **2**. Ispuštaju se tri snažna naleta pare jedan za drugim.

Okomita para

i Napomena

- Okomitu paru koristite za uklanjanje nabora s višećih odjevnih predmeta ili za glačanje tkanina kao što su npr. zavjese.
- 1) Pustite glačalo na paru **1** da se zagrije sve dok tipka **MAX** i **ECO** trajno ne zasvijetle.
 - 2) Skinite glačalo na paru **1** s površine za odlaganje **17** i držite ga u okomitom položaju i na udaljenosti od otprilike 15 cm od odjevnog predmeta.
 - 3) Pritisnite tipku za izbacivanje pare **2** (vidi sliku 6) i ravnomjerno naporite dio odjevnog predmeta koji treba izgladiti.



Slika 6

Privremeno odlaganje glačala na paru

! UPOZORENJE!

- Nikada ne ostavljajte glačalo na paru **1** uključeno u mrežnu utičnicu bez nadzora kada je vruće.
- ◆ Glačalo na paru **1** uvijek odložite na površinu za odlaganje **17** kada ga ne koristite.

Isključivanje glačala na paru

- 1) Postavite glačalo na paru **1** na površinu za odlaganje **17** i pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje **14**, kako biste isključili uređaj.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- 3) Ispraznite spremnik za vodu **7** kroz otvor za punjenje u sudoper i očistite površinu za glačanje **4** (vidi poglavlje **Čišćenje kućišta i površine za glačanje**).

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE!

- Ostavite glačalo na paru **1** da se ohladi prije čišćenja. U protivnom postoji opasnost od opekлина!

Čišćenje kućišta i površine za glačanje

POZOR!

- Ne upotrebljavajte agresivna, abrazivna ili kemijska sredstva za čišćenje. Ista mogu oštetiti površinu uređaja i površinu za glačanje **4**.
- ◆ Očistite kućište i površinu za glačanje **4** pomoću blago navlažene krpe. Ako je potrebno, koristite blago, neabrazivno sredstvo za čišćenje.
- ◆ Ostavite uređaj da se potpuno osuši prije ponovne uporabe.

Funkcija samostalnog čišćenja (self clean)

Uređaj ima funkciju samostalnog čišćenja za uklanjanje naslaga kamenca iz parne komore i s površine za glačanje **4**.

Napomena

- Nakon što je tipka za izbacivanje pare  **2** pritisnuta ukupno približno 2 sata, počinje treperiti tipka za samostalno čišćenje **11**. Obavite postupak samostalnog čišćenja.
- Za samostalno čišćenje, spremnik za vodu **7** mora biti napunjen do oznake **MAX** vodovodnom ili destiliranom vodom (vidi poglavlje **Punjenje spremnika za vodu**).

- 1) Tijekom rada na otprilike 3 sekunde pritisnite tipku **self clean** **11**. Započinje samostalno čišćenje, a tipka **self clean** **11** i dalje treperi, i tipka **MAX**  **12** svijetli.
- 2) Glačalo na paru **1** držite vodoravno iznad sudopera ili dostatno velike posude. Glačalo na paru **1** se zagrijava otprilike 35 sekundi. Nakon toga otprilike 45 sekundi iz otvora za izlaz pare na površini za glačanje **4** izlaze para i vruća voda. Tijekom toga, glačalo za paru **1** lagano pomičite tamo-amo, te ga lagano naginjte na sve strane. Tako će se isprati eventualne naslage kamenca.
- 3) Ispuštanje pare i vruće vode prestaje, i glačalo na paru **1** se ponovno zagrijava otprilike 30 sekundi.
- 4) Tipka **self clean** **11** se gasi i tipka **MAX**  **12** svijetli. Samostalno čišćenje je završeno.
- 5) Uklonite eventualne ostatke koji još mogu biti prisutni na površini za glačanje **4** povlačenjem glačala na paru **1** preko vlažnog ručnika dok je još vruće.

Zamjena filtra protiv kamenca

UPOZORENJE!

- ▶  Nije za konzumaciju / piće!
- ▶  Filtrar protiv kamenca držite izvan dohvata djece.

POZOR!

- ▶  Nikada ne ulijevajte vodu u otvor filtra protiv kamenca **5**!
- ▶  Rezervni filtar protiv kamenca čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

Napomena

- ▶ Nakon što je tipka za izbacivanje pare  **2** pritisnuta ukupno otprilike 20 sati, počinje treperiti tipka za promjenu filtra protiv kamenca **filter 10**. Tada zamijenite filtar protiv kamenca.
- 1) Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **14** kako biste isključili uređaj. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
 - 2) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - 3) Skinite glačalo na paru **1** s površine za odlaganje **17** i ostavite ga sa strane.
 - 4) Otvorite poklopac otvora filtra protiv kamenca **6**.
 - 5) Izvucite filtar protiv kamenca prema gore iz otvora filtra protiv kamenca **5**.
 - 6) Umetnite novi filtar protiv kamenca u otvor filtra protiv kamenca **5** i pritisnite ga do kraja dok čvrsto ne sjedne u držač.
 - 7) Zatvorite poklopac otvora filtra protiv kamenca **6**.

- 8) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje  **14**, kako biste uključili uređaj.
- 9) Pritisnite tipku za promjenu filtra protiv kamenca **filter 10** za resetiranje tajmera za promjenu filtra protiv kamenca. Tipka za promjenu filtra protiv kamenca **filter 10** se gasi.

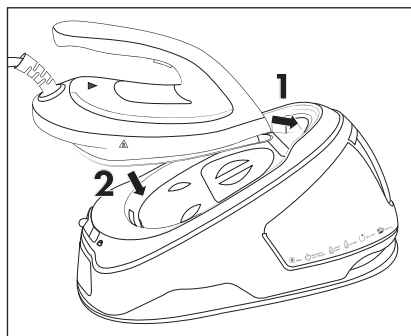
Napomena

- ▶ Nakon promjene filtra protiv kamenca, u početku može doći do kašnjenja u ispuštanju pare. To je normalno jer novi filtar protiv kamenca prvo mora upiti vodu.
- ▶ Ako uređaj koristite redovito, dobro je uvijek imati pri ruci rezervni filtar protiv kamenca. Na taj način filtar protiv kamenca možete promijeniti odmah kada gumb za promjenu filtra protiv kamenca **filter 10** počne treperiti. Informacije o naručivanju rezervnih filtara protiv kamenca možete pronaći u poglavlju **Naručivanje rezervnih dijelova**.

Čuvanje

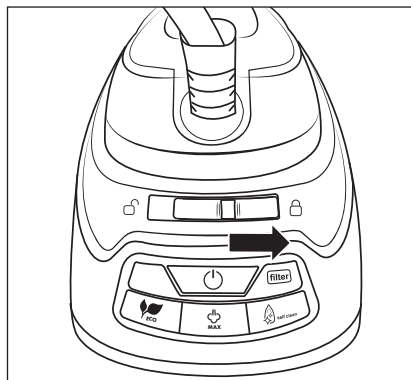
Napomena

- ▶ Prije nego što ga pospremite, očistite uređaj kako je opisano u poglavlju **Čišćenje kućišta i površine za glačanje**.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
 - 2) Ispraznite spremnik za vodu **7** kroz otvor za punjenje u sudoper.
 - 3) Postavite glačalo na paru **1** na površinu za odlaganje **17**, tako da najprije umetnete vrh površine za glačanje **4** u otvor na prednjem rubu površine za odlaganje **17**. Odložite uređaj na površinu za odlaganje **17** (vidi sliku 7).



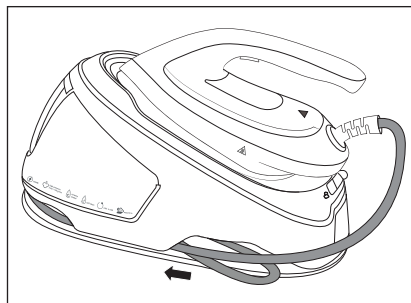
Slika 7

- 4) Zaključajte glačalo na paru **1**, pomicanjem prekidača za zaključavanje **15** udesno u smjeru  (zaključano) (vidi sliku 8).



Slika 8

- 5) Presavijte opskrbno crijevo **16** u sredini i gurnite ga u pretinac za pohranu **8** na uređaju (vidi sliku 9).



Slika 9

- 6) Namotajte mrežni kabel **9** i pričvrstite ga čičak trakom.
- 7) Čuvajte ohlađeni uređaj na čistom i suhom mjestu bez prašine, podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Tehnički podaci

Napon	220-240 V ~, 50-60 Hz
Snaga uređaja	2000-2400 W

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR koda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 485867_2501.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Otklanjanje grešaka

Sljedeća tablica pomoći će vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji. Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**).

Problem	Uzrok	Rješenje
Glačalo na paru 1 se ne zagrijava.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Aktivirano je automatsko isključivanje.	Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje 14 , kako biste ponovno uključili uređaj
	Uređaj je неисправan.	Obratite se našem servisu za kupce (vidi poglavlje Servis).
Glačalo na paru 1 ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare.	Spremnik za vodu 7 je prazan.	Napunite spremnik za vodu 7 (vidi poglavlje Punjenje spremnika za vodu). U intervalima od otprilike 5 sekundi nekoliko puta kratko nakratko pritisnite tipku za izbacivanje pare 2 .
	Naslage kamenca smanjuju količinu izbačene pare.	Upotrijebite funkciju samostalnog čišćenja za uklanjanje naslaga kamenca iz spremnika za vodu 7 i s površine za glačanje 4 (vidi poglavlje Funkcija samostalnog čišćenja).
Funkcija samostalnog čišćenja (self clean) ne radi.	Spremnik za vodu 7 je prazan.	Napunite spremnik za vodu 7 (vidi poglavlje Punjenje spremnika za vodu).

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

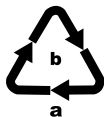


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su

kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton,
80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 485867_2501 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 485867_2501.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 485867_2501

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	18
Namenska upotreba	18
Korišćene napomene upozorenja i simboli	18
Bezbednosne napomene	19
Obim isporuke i pregled posle transporta	21
Opis aparata	21
Punjenje rezervoara za vodu	22
Priključivanje i zagrevanje	23
Napomene za negu	23
IdealTemp tehnologija	24
Režim štednje energije	24
Režim pripravnosti i automatika isključivanja	24
Suvo peglanje (peglanje bez pare)	24
Peglanje na paru	25
Pojačanje pare	25
Vertikalna para	26
Privremeno odlaganje pegle na paru	26
Isključivanje pegle na paru	26
Čišćenje i održavanje	26
Čišćenje kućišta i grejne ploče	26
Funkcija samočišćenja (self clean)	27
Zamena filtera za kamenac	27
Čuvanje	28
Tehnički podaci	28
Poručivanje rezervnih delova	29
Otklanjanje grešaka	29
Odlaganje	30
Servis	30
Garancija i garantni list	31

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod.

Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Čuvajte uputstvo za upotrebu uvek kao referentni priručnik u blizini proizvoda. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen isključivo za peglanje odeće. Smete da ga koristite samo u zatvorenim prostorijama i u privatnom domaćinstvu. Sve ostale upotrebe važe kao nenamenske. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
---	--

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Performanse (2400 W)
	ideal temp (optimalno podešavanje temperature pogodno za sve tekstile)
	self clean (funkcija samočišćenja)
	Oprez, vruća površina!
	Naizmenična struja/naizmenični napon

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da kvalifikovana radionica što pre popravi neispravan aparat ili se obratite korisničkom servisu.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije odmah zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Izvucite uvek samo mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl.
- Ne savijajte i ne stiskajte električni kabl, već ga postavite tako da ne dodiruje vruće površine i da na njega niko ne može da nagazi ili da se spotakne.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre čišćenja i nakon svake upotrebe.
- Uvek potpuno odmotajte električni kabl pre uključivanja i ne koristite produžne kablove.
- Nikad ne dirajte električni kabl ili mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Nipošto ne koristite aparat u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuš-kabinama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode predstavlja opasnost i kada je aparat isključen.
- Nipošto ne potapajte peglu na paru u tečnosti i ne dozvolite da tečnosti dospeju u kućište aparata. Aparat ne smete da izlažete tečnostima i da ga koristite na otvorenom. Ako tečnost ipak dospe u kućište aparata, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i predajte aparat kvalifikovanom stručnom osoblju da ga popravi.
- Ne smete da otvarate kućište aparata. Popravke neispravnog aparata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje.
- Nipošto ne koristite aparat ako postoje vidljiva oštećenja, ako je pao ili ako iz njega curi voda. Najpre ga dajte kvalifikovanom stručnom osoblju na popravku.

- Ne koristite aparat dalje kada je oštećena zaštita od savijanja na električnom kablju.
- Mrežni utikač morate da izvučete iz utičnice, pre nego što počnete da puniti rezervoar za vodu vodom.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!



Oprez, vruća površina!

- Kada je pegla na paru vruća, uvek je hvatajte samo za ručku.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, da biste osigurali da se ne igraju aparatom.
- Nikada ne držite ruke na mestu udara pare ili na vrućim metalnim delovima.
- Nikada ne usmeravajte udar pare na komade odeće koji su na telu, osobe ili životinje.
- Aparat i njegov priključni kabl moraju prilikom uključivanja ili hlađenja da budu izvan domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Aparat mora da se koristi i ostavlja na ravnoj, stabilnoj površini.
- Kada hoćete da pustite peglu na paru iz ruke, uvek je odložite na površinu za odlaganje.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora vruću peglu na paru koja je priključena na struju ili uključena.
- Odložite aparat u ostavu samo kada je hladan.

❗ PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje (simbol ). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglajte samo sa postavkama koje su navedene u napomenama za negu i koje su pogodne za materijal. U suprotnom, možete da oštetite odeću.
- Napunite rezervoar za vodu isključivo vodom iz česme ili destilovanom vodom. U suprotnom ćete oštetiti aparat.
- Ne čistite aparat rastvaračima, alkoholom ili abrazivnim sredstvima za čišćenje. U suprotnom možete da oštetite aparat.

Obim isporuke i pregled posle transporta

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

Proverite obim isporuke. Obim isporuke obuhvata sledeće komponente:

- Parna stanica
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

(pogledajte slike na preklopnoj strani)

- 1 Pegla na paru (sa ručkom)
- 2 Taster za udar pare 
- 3 LED indikator grejanja
- 4 Grejna ploča (sa otvorima za izlaz pare)
- 5 Kanal filtera za kamenac
- 6 Poklopac kanala filtera za kamenac
- 7 Rezervoar za vodu (sa ručkom)
- 8 Pregrada za skladištenje (za crevo za napajanje)
- 9 Električni kabl (sa mrežnim utikačem i čičak trakom)
- 10 Taster za zamenu filtera za kamenac filter
- 11 Taster **self clean** (funkcija samočišćenja)
- 12 Taster **MAX**  (standardni režim rada)
- 13 Taster **ECO**  (režim štednje energije)
- 14 Taster Uključeno/Isključeno 
- 15 Prekidač za blokadu
- 16 Crevo za napajanje
- 17 Površina za odlaganje

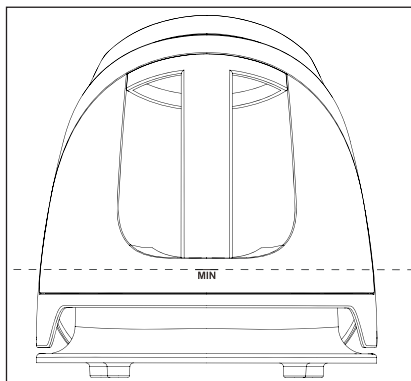
Punjenje rezervoara za vodu

❗ PAŽNJA!

- Punite rezervoar za vodu ⑦ isključivo vodom iz česme ili destilovanom vodom. U suprotnom ćete oštetiti aparat.

❗ Napomena

- Čim nivo rezervoara za vodu ⑦ padne ispod oznake **MIN** (pogledajte sl. 1), voda se više ne pumpa u komoru za paru i prestaje ispuštanje pare.



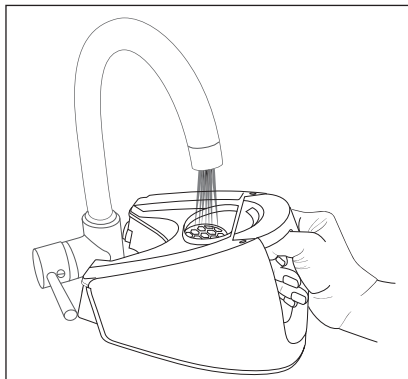
Slika 1

- Ukoliko je voda iz česme u Vašem mestu stanovanja previše tvrda, preporučuje se da vodu iz česme pomešate sa destilovanom vodom. U suprotnom, naslage kamenca mogu da ugroze funkcije aparata. Pomešajte vodu iz česme sa destilovanom vodom, u skladu sa ovom tabelom:

Tvrdoća vode	Udeo destilovane vode u odnosu na vodu iz česme
veoma meka / meka	0
srednja	1 : 1
tvrda	2 : 1
veoma tvrda	3 : 1

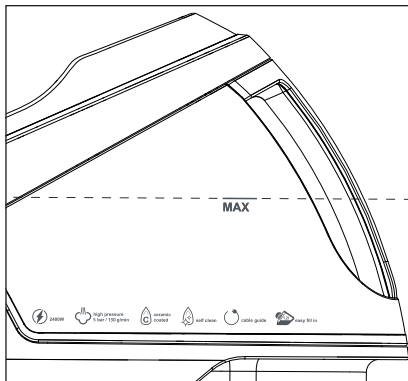
- Za tvrdoću vode možete da se raspitate kod lokalnog vodovoda.

- 1) Povucite rezervoar za vodu ⑦ za ručku i izvucite ga iz aparata.
- 2) Punite rezervoar za vodu ⑦ preko otvora za punjenje vodom iz česme ili destilovanom vodom (pogledajte sl. 2).



Slika 2

- 3) Napunite rezervoar za vodu ⑦ najviše do oznake **MAX** (pogledajte sl. 3). Prospite višak vode kroz otvor za punjenje. Maksimalna količina punjenja rezervoara za vodu ⑦ je oko 1,2 l.



Slika 3

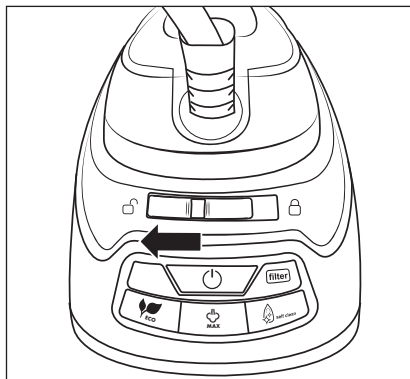
- 4) Gurnite rezervoar za vodu ⑦ ponovo u aparat tako da čujno usedne.

Priključivanje i zagrevanje

① Napomena

- ▶ U toku zagrevanja, peglu na paru ① uvek stavite na površinu za odlaganje ⑦.
- ▶ Nakon uključivanja, pegla na paru ① se standardno zagreva u režimu rada **MAX** . Pritisnite taster **ECO**  ⑬ da biste se prebacili u režim štednje energije (pogledajte i poglavlje **Režim štednje energije**).

- 1) Odmotajte crevo za napajanje ⑩ i električni kabl ⑨ i umetnite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 2) Deblokirajte peglu na paru ① tako što ćete prekidač za deblokadu ⑮ pomeriti ulevo u smeru  (deblokiranje) (pogledajte sl. 4).



Slika 4

- 3) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno  ⑭ da uključite aparat.
- 4) Taster **MAX**  ⑫ ili **ECO**  ⑬ treperi, a taster Uključeno/Isključeno  ⑭ i LED indikator grejanja ③ svetle. Pegla na paru ① počinje da se zagreva.
- 5) Pegla na paru ① je zagrejana i spremna za rad kada se upali taster **MAX**  ⑫ ili **ECO**  ⑬.

① Napomena

- ▶ Tokom zagrevanja i peglanja, LED indikator grejanja ③ pali se nekoliko puta na kratko, pošto termostat održava podešenu temperaturu konstantnom. Za to vreme možete nastaviti da peglate.

Napomene za negu

① PAŽNJA!

- ▶ Komad odeće ne smete da peglate ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje . U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- ▶ Ukoliko ne nađete napomene za negu na komadu odeće, najpre počnite peglanje na uobičajeno nevidljivom, neprimetnom mestu na odeći.
- ▶ Proverite napomene za negu na etiketama u odeći, da li i na kojoj postavci temperature je komad odeće pogodan za peglanje na paru / sa pojačanjem pare (pogledajte tabelu):

Simbol	Materijal	Peglanje parom	Pojačanje pare
		ne	ne
	Sintetika	da	ne
	Svila, vuna	da	ne (Svila)/ da (Vuna)
	Pamuk, lan	da	da

IdealTemp tehnologija

Aparat radi sa IdealTemp tehnologijom uz automatsko, kontinualno podešavanje temperature koja je pogodna za peglanje na paru svih tekstila koji se mogu peglati (simboli   ). IdealTemp tehnologija kombinuje umereno visoku temperaturu grejne ploče **11** sa vrućom parom pod visokim pritiskom. Podešavanje temperature peglanja na aparatu više nije potrebno. Automatsko podešavanje temperature tokom peglanja na paru sprečava oštećenje tekstila zbog pogrešno podešene temperature.

Režim štednje energije

Aparat ima režim štednje energije **ECO** , sa kojim tokom rada aparata trošite manje energije i vode. Za veći deo odeće, takođe možete postići dobre rezultate peglanja koristeći režim štednje energije.

- ◆ U toku rada pritisnite taster **ECO**  **12**. Taster **ECO**  **13** svetli.
- ◆ Pritisnite taster **MAX**  **12** da biste se vratili u standardni režim rada **MAX** . Taster **ECO**  **13** se gasi, a taster **MAX**  **12** svetli.

Režim pripravnosti i automatika isključivanja

Radi vaše bezbednosti i uštede energije, aparat automatski prelazi u režim pripravnosti ako se u periodu od 8 minuta ne pritisne nijedan taster (taster za udar pare  **2** ili taster **MAX**  **12** / **ECO**  **13** ili taster **self clean** **11** ili taster za zamenu filtera za kamenac  **10** ili taster Uključeno/Isključeno  **14**). Taster **MAX**  **12** ili **ECO**  **13** i taster Uključeno/Isključeno  **14** trepere.

- ◆ Pritisnite taster Uključeno/Isključeno  **14** da izađete iz režima pripravnosti. Ostavite aparat da se zagreje otprilike 90 sekundi bez ispuštanja pare.

Aparat se automatski isključuje ako se u periodu od 30 minuta ne pritisne nijedan taster. Taster **MAX**  **12** ili **ECO**  **13** i taster Uključeno/Isključeno  **14** se gasi.

- ◆ Pritisnite taster Uključeno/Isključeno  **14** da ponovo uključite aparat.

! Napomena

- Automatsko isključivanje ne zamenjuje izvlačenje mrežnog utikača iz utičnice! Ono služi samo da bi se izbegla nepotrebna potrošnja energije i da bi se smanjila opasnost od požara kada je aparat još uvek priključen na mrežnu utičnicu.

Suvo peglanje (peglanje bez pare)

! PAŽNJA!

- Koristite peglu na paru **1** samo za suvo peglanje vlažne odeće otporne na toplotu, od pamuka ili lana. U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.

! Napomena

- Prilikom suvog peglanja, aparat automatski prelazi u režim pripravnosti nakon 8 minuta (pogledajte takođe poglavlje **Režim pripravnosti i automatika isključivanja**). Da bi se ovo sprečilo, tokom suvog peglanja pritisnite taster **MAX**  **12** / **ECO**  **13** ili taster **self clean** **11** ili taster za zamenu filtera za kamenac  **10** u roku od 8 minuta.

- 1) Sačekajte da se pegla na paru **1** zagreje, dok taster **MAX**  **12** ili **ECO**  **13** ne svetli neprekidno.
- 2) Uzmite peglu na paru **1** sa površine za odlaganje **17** i počnite da peglate.

Peglanje na paru

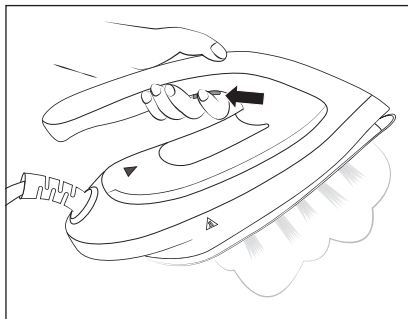
❗ PAŽNJA!

- Komad odeće ne smete da peglate na paru ako napomene za negu u odeći zabranjuju peglanje na paru (pogledajte tabelu u poglavlju **Napomene za negu**). U suprotnom biste mogli da oštetite komad odeće.
- Peglanje sa previše pare može da izazove kondenzaciju, što dovodi do stvaranja kapljica tople vode na dasci za peglanje ili bilo kojoj drugoj pogodnoj površini za peglanje na kojoj peglate na paru. Da biste izbegli opekotine i oštećenja izazvana kapljicama vode, pratite uputstva u uputstvu za upotrebu daske za peglanje ili sličnog.

i Napomena

- Da biste efikasnije peglali na paru, koristite funkciju pare pomeranjem prema napred (para prodire u tkaninu i daje joj volumen). Izvršite pomeranje prema nazad bez pare (tkanina će biti fiksirana). Ovo osigurava da se ne oslobađa višak pare, što omogućava tkanini da se brže osuši i pruža dugotrajnu zaštitu od nabiranja. Stvaranje kondenzacije može da se izbegne ili bar svede na minimum.
- 1) Sačekajte da se pegla na paru ❶ zagreje, dok taster **MAX** ❷ ili **ECO** ❸ ne svetli neprekidno.

- 2) Uzmite peglu na paru ❶ sa površine za odlaganje ❷ i dok peglate pritisnite dugme za paru ❸ (pogledajte sl. 5). Iz otvora za izlaz pare u grejnoj ploči ❹ izlazi para.



Slika 5

Pojačanje pare

❗ PAŽNJA!

- Osetljive tkanine kao što su: sintetičke tkanine ili svila, na primer, mogu da se oštete peglanjem na paru. Koristite pojačanje pare samo na komadima odeće koja je pogodna za to (pogledajte tabelu u poglavlju **Uputstva za negu**).

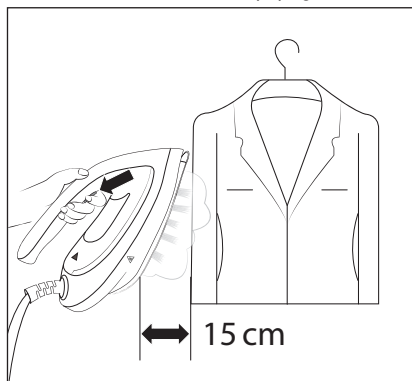
i Napomena

- Pojačanje pare je posebno pogodno za peglanje debele ili jako izgužvane tkanine ili teško dostupnih područja na komadu odeće.
- Pojačanje pare može da se koristi u režimu rada **MAX** ❷ i u režimu rada **ECO** ❸.
- ◆ U toku rada dva puta kratko pritisnite taster za udar pare ❷. Tri snažna udara pare se brzo ispuštaju.

Vertikalna para

① Napomena

- Koristite vertikalnu paru da biste uklonili nabore sa visećih komada odeće ili tkanina, npr. sa zavesa.
- 1) Sačekajte da se pegla na paru ① zagreje, dok taster **MAX** ☞ ⑫ ili **ECO** ☞ ⑬ ne svetli neprekidno.
- 2) Uzmite peglu na paru ① sa površine za odlaganje ⑰ i držite je u vertikalnom položaju na rastojanju od oko 15 cm od komada odeće.
- 3) Pritisnite taster za udar pare ☞ ② (pogledajte sl. 6) i ravnomerno nanosite paru na delovima komada odeće koje peglate.



Slika 6

Privremeno odlaganje pegle na paru

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne ostavljajte peglu na paru ① priključenu na mrežnu utičnicu bez nadzora kada je vruća.
- ◆ Kada je ne koristite, peglu na paru ① uvek postavite na površinu za odlaganje ⑰.

Isključivanje pegle na paru

- 1) Postavite peglu na paru ① na površinu za odlaganje ⑰ i pritisnite taster Uključeno/Isključeno ☞ ⑭ da uključite aparat.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
- 3) Ispraznite rezervoar za vodu ⑦ u sudoperu preko otvora za punjenje i očistite grejnu ploču ④ (pogledajte poglavlje **Čišćenje kućišta i grejne ploče**).

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ UPOZORENJE!

- Pre čišćenja, sačekajte da se pegla na paru ① ohladi. U suprotnom, postoji opasnost od opekotina!

Čišćenje kućišta i grejne ploče

⚠ PAŽNJA!

- Ne koristite agresivna, abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu aparata i grejnu ploču ④.
- ◆ Čistite kućište aparata i grejnu ploču ④ blago navlaženom, mekom krpom. Po potrebi, koristite samo blago, neabrazivno sredstvo za pranje.
- ◆ Ostavite aparat da se potpuno osuši pre nego što ga ponovo upotrebite.

Funkcija samočišćenja (self clean)

Aparat ima funkciju samočišćenja (self clean) za uklanjanje naslaga kamenca iz komore za paru i sa grejne ploče **4**.

i Napomena

- Nakon što je taster za udar pare **2** ukupno bio aktiviran oko 2 sata, taster za samočišćenje (self clean) **11** počinje da treperi. Tada izvršite samočišćenje.
- Za funkciju samočišćenja je potrebno da rezervoar za vodu **7** bude napunjen do oznake **MAX** vodom iz česme ili destilovanom vodom (pogledajte poglavlje **Punjenje rezervoara za vodu**).

- 1) U toku rada pritisnite taster **self clean** **11** oko 3 sekunde. Samočišćenje počinje, a taster **self clean** **11** i dalje treperi, a taster **MAX** **12** svetli.
- 2) Držite peglu na paru **1** vodoravno iznad sudopere ili iznad dovoljno velike posude za sakupljanje vode. Pegla na paru **1** se zagreva oko 35 sekundi. Tada para i vruća voda izlaze iz otvora za izlaz pare u grejnoj ploči **4** u trajanju od oko 45 sekundi. Za to vreme pomerajte peglu na paru **1** malo ulevo i udesno, zamahujte i malo je nagnite. Sve naslage kamenca koje mogu biti prisutne biće isprane.
- 3) Ispuštanje pare i vruće vode se zaustavlja i pegla na paru **1** se ponovo zagreva oko 30 sekundi.
- 4) Taster **self clean** **11** se gasi, a taster **MAX** **12** svetli. Samočišćenje je završeno.
- 5) Uklonite sve ostatke koji još uvek mogu biti prisutni na grejnoj ploči **4** povlačenjem pegle na paru **1** preko vlažnog peškira dok je još vruća.

Zamena filtera za kamenac

⚠ UPOZORENJE!

-  Nije pogodno za konzumiranje!
-  Filter za kamenac čuvajte izvan domašaja dece.

! PAŽNJA!

-  Nikada ne sipajte vodu u kanal filtera za kamenac **5**!
-  Čuvajte rezervni filter za kamenac na hladnom i suvom mestu.

i Napomena

- Nakon što je taster za udar pare **2** ukupno bio aktiviran oko 20 sati, taster za zamenu filtera za kamenac **filter** **10** počinje da treperi. Onda zamenite filter za kamenac.

- 1) Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **14** da isključite aparat. Sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
- 2) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- 3) Uzmite peglu na paru **1** sa površine za odlaganje **17** i stavite je na stranu.
- 4) Otvorite poklopac kanala filtera za kamenac **6**.
- 5) Izvucite filter za kamenac nagore iz kanala filtera za kamenac **5**.
- 6) Stavite novi filter za kamenac u kanal filtera za kamenac **5** i pritisnite ga nadole do kraja, tako da čvrsto ulegne u držač.
- 7) Zatvorite poklopac kanala filtera za kamenac **6**.
- 8) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Pritisnite taster Uključeno/Isključeno **14** da uključite aparat.
- 9) Pritisnite taster za zamenu filtera za kamenac **filter** **10** da biste resetovali tajmer za zamenu filtera za kamenac. Taster za zamenu filtera za kamenac **filter** **10** se gasi.

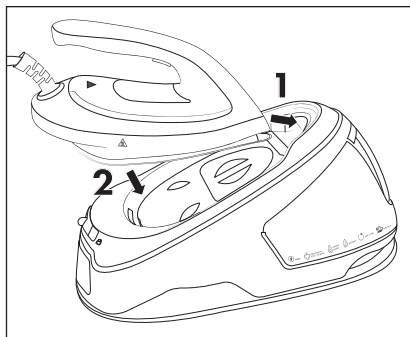
i Napomena

- Nakon zamene filtera za kamenac, u početku može doći do kašnjenja u ispuštanju pare. To je normalno, jer novi filter za kamenac prvo mora da upije vodu.
- Kod redovnog korišćenja aparata, korisno je da uvek imate rezervni filter za kamenac na zalihama. Tako možete da zamenite filter za kamenac kada taster za zamenu filtera za kamenac **filter** 10 počne da treperi. Informacije u vezi sa poručivanjem rezervnog filtera za kamenac naći ćete u poglavlju **Poručivanje rezervnih delova**.

Čuvanje

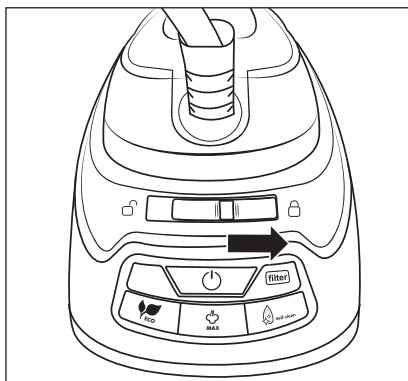
i Napomena

- Očistite aparat kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje kućišta i grejne ploče**, pre nego što ga odložite na čuvanje.
- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
 - 2) Ispraznite rezervoar za vodu 7 preko otvora za punjenje u sudoperu.
 - 3) Postavite peglu na paru 1 na površinu za odlaganje 17 i prvo umetnite vrh grejne ploče 4 u otvor na prednjoj ivici površine za odlaganje 17. Zatim spustite peglu na površinu za odlaganje 17 (pogledajte sliku 7).



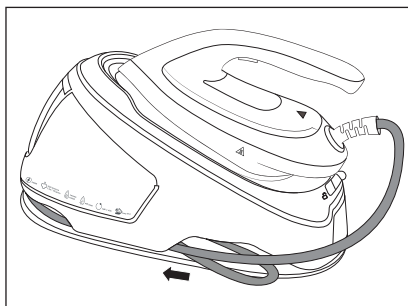
Slika 7

- 4) Blokirate peglu na paru 1 tako što ćete prekidač za deblokadu 15 pomeriti udesno u smeru  (blokirano) (pogledajte sl. 8).



Slika 8

- 5) Sklopите crevo za napajanje 16 u sredini i gurnite ga u pregradu za skladištenje 8 na aparatu (pogledajte sl. 9).



Slika 9

- 6) Namotajte električni kabl 9 i fiksirajte ga čičak trakom.
- 7) Čuvajte aparat u hladnom stanju na čistom i suvom mestu, bez prašine i bez direktnog sunčevog zračenja.

Tehnički podaci

Napon napajanja	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ulazna snaga	2000–2400 W

i Napomena

-  Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komfortno uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompennass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

i Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili mejlom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 485867_2501.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Otklanjanje grešaka

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji. Ako ne možete da rešite problem postupcima navedenim u nastavku, obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**).

Problem	Uzrok	Rešenje
Pegla na paru ❶ se ne zagreva.	Aparat nije priključen na mrežnu utičnicu.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Automatika isključivanja je aktivirana.	Pritisnite taster Uključeno/Isključeno ❶ ❶ da ponovo uključite aparat
	Aparat je neispravan.	Obratite se našem korisničkom servisu (pogledajte poglavlje Servis).
Pegla na paru ❶ ne izbacuje paru ili izbacuje veoma malo pare.	Rezervoar za vodu ❶ je prazan.	Napunite rezervoar za vodu ❶ (pogledajte poglavlje Punjenje rezervoara za vodu). Više puta kratko pritisnite taster za udar pare ❷ u razmaku od oko 5 sekundi.
	Naslage kamenca smanjuju izbacivanje pare.	Upotrebite funkciju samočišćenja (self clean), da biste uklonili naslage kamenca iz rezervoara za vodu ❶ i sa grejne ploče ❹ (pogledajte poglavlje Funkcija samočišćenja (self clean)).
Funkcija samočišćenja (self clean) ne radi.	Rezervoar za vodu ❶ je prazan.	Napunite rezervoar za vodu ❶ (pogledajte poglavlje Punjenje rezervoara za vodu).

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

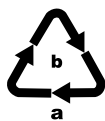


○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 485867_2501 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Parno gvožđe
Model:	SDBE 2400 B2
IAN/ Serijski broj:	485867_2501
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	34
Προβλεπόμενη χρήση	34
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα.	34
Υποδείξεις ασφαλείας	35
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς.	38
Περιγραφή συσκευής	38
Πλήρωση δοχείου νερού	38
Σύνδεση και ζέσταμα	39
Υποδείξεις φροντίδας	40
Τεχνολογία IdealTemp	40
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	41
Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης.	41
Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)	41
Σιδέρωμα με ατμό	42
Ενίσχυση ατμού	42
Κάθετος ατμός.	43
Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου.	43
Απενεργοποίηση ατμοσίδερου	43
Καθαρισμός και συντήρηση	43
Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου	43
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)	44
Αλλαγή φίλτρου αλάτων.	44
Αποθήκευση	45
Τεχνικά χαρακτηριστικά.	46
Παραγγελία ανταλλακτικών	46
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	47
Απόρριψη	48
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	48
Σέρβις	49
Εισαγωγέας	49

Πληροφορίες για τις πα- ρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε πάντα τις οδηγίες χρήσης κοντά στο προϊόν για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να την χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο φορέας λειτουργίας.

Χρησιμοποιούμενες υπο- δείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Ισχύς (2400 W)
	ideal temp (βέλτιστη ρύθμιση θερμοκρασίας που ενδείκνυται για όλα τα υφάσματα)

	self clean (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
	Προσοχή, καυτή επιφάνεια!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση εναλλασσόμενου ρεύματος

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Μια ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή πρέπει να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και μετά από κάθε χρήση.
- Πριν από την ενεργοποίηση, ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.

- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδερο σε υγρά και δεν πρέπει να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει, πάντως, κάποια φορά υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί.
- Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ!



Προσοχή, καυτή επιφάνεια!

- Πιάνετε το ατμοσίδερο πάντα μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.

- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού σε ρούχα επάνω στο σώμα, σε άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια ίσια, σταθερή επιφάνεια.
- Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδερο, να το τοποθετείτε πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης.
- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδereo, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Συσκευή για smoothies to go
- Οδηγίες χρήσης

❶ Υπόδειξη

- Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Ατμοσίδερο (με χειρολαβή)
- 2 Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ☁
- 3 LED ένδειξης θέρμανσης
- 4 Πάτος σίδερου (με ανοίγματα εξόδου ατμού)
- 5 Άνοιγμα φίλτρου αλάτων
- 6 Κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων
- 7 Δοχείο νερού (με χειρολαβή)
- 8 Θήκη φύλαξης (για τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας)
- 9 Καλώδιο δικτύου (με βύσμα και βέλκρο)
- 10 Πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter**
- 11 Πλήκτρο **self clean** (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- 12 Πλήκτρο **MAX** ☁ (κανονική λειτουργία)

- 13 Πλήκτρο **ECO** ☁ (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας)
- 14 Πλήκτρο **On/Off** ☁
- 15 Διακόπτης ασφάλισης
- 16 Εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας
- 17 Επιφάνεια στήριξης

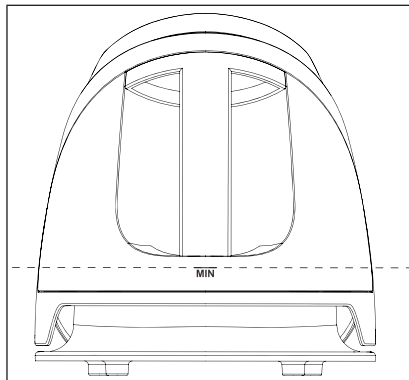
Πλήρωση δοχείου νερού

❶ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.

❶ Υπόδειξη

- Μόλις η στάθμη πλήρωσης στο δοχείο νερού **7** πέσει κάτω από τη σήμανση **MIN** (βλ. Εικ. 1), δεν αντλείται πλέον άλλο νερό στον θάλαμο ατμού και η έξοδος ατμού σταματάει.



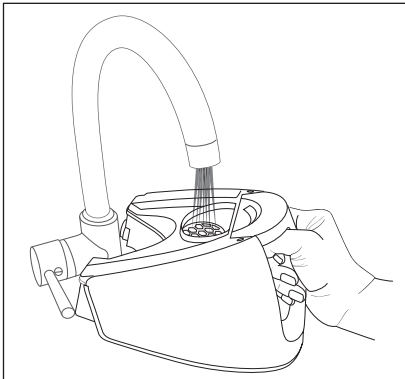
Εικ. 1

- Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, εναποθέσεις αλάτων μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Αναμίξτε το πόσιμο νερό με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με αυτόν τον πίνακα:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

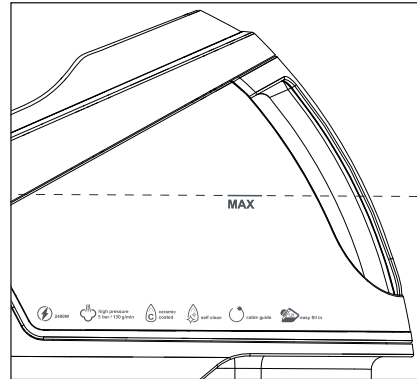
- Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

- 1) Τραβήξτε το δοχείο νερού **7** στη χειρολαβή έξω από τη συσκευή.
- 2) Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. Εικ. 2).



Εικ. 2

- 3) Γεμίζετε το δοχείο νερού **7** το ανώτερο έως τη σήμανση **MAX** (βλ. Εικ. 3). Εάν έχετε προσθέσει πολύ νερό, αφαιρέστε πάλι λίγο μέσω του ανοίγματος πλήρωσης. Η μέγιστη ποσότητα πλήρωσης του δοχείου νερού **7** ανέρχεται περ. σε 1,2 l.



Εικ. 3

- 4) Σύρετε το δοχείο νερού **7** πάλι μέσα στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

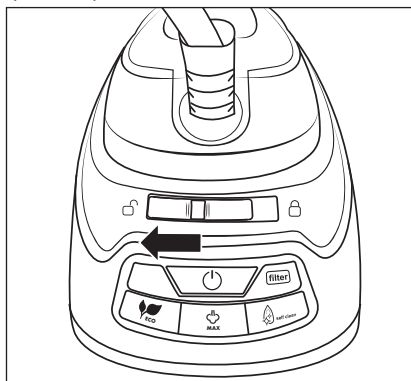
Σύνδεση και ζέσταμα

① Υπόδειξη

- Τοποθετείτε το ατμοσίδηρο **1** κατά τη διάρκεια της θέρμανσης πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17**.
- Το ατμοσίδηρο **1** θερμαίνεται κανονικά μετά την ενεργοποίηση στην κανονική κατάσταση λειτουργίας **MAX** . Πιέστε το πλήκτρο **ECO** **13**, για εναλλαγή στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (βλ. επίσης Κεφάλαιο **Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας**).

- 1) Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας **16** και το καλώδιο δικτύου **9** και συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.

- 2) Απασφαλίστε το ατμοσίδερο ❶ ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης ❶ προς τα αριστερά στην κατεύθυνση  (απασφαλισμένο) (βλ. επίσης Εικ. 4).



Εικ. 4

- 3) Πιέστε το πλήκτρο On/Off  ❶, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 4) Το πλήκτρο MAX  ❷ ή ECO  ❸ αναβοσβήνει και το πλήκτρο On/Off  ❶ και το LED ένδειξης θέρμανσης ❹ ανάβουν. Το ατμοσίδερο ❶ αρχίζει να ζεσταίνεται.
- 5) Το ατμοσίδερο ❶ έχει ζεσταθεί και είναι έτοιμο για λειτουργία όταν το πλήκτρο MAX  ❷ ή ECO  ❸ ανάψει.

❶ Υπόδειξη

- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και του σιδερώματος, ανάβει το LED ένδειξης θέρμανσης ❹ κάθε τόσο για λίγο, καθώς η ρυθμισμένη θερμοκρασία του θερμοστάτη παραμένει σταθερή. Μπορείτε να συνεχίσετε κανονικά το σιδέρωμα.

Υποδείξεις φροντίδας

❶ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Εάν δεν υπάρχουν υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο, ξεκινήστε να σιδερώνετε πρώτα σε ένα συνήθως μη ορατό διακριτικό σημείο του ρούχου.
- Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου ως προς το εάν το ρούχο ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό/ένισχυση ατμού (βλ. Πίνακα):

Σύμβολο	Υλικό	Σιδέρωμα με ατμό	Ενίσχυση ατμού
		όχι	όχι
	Συνθετικό	ναι	όχι
	Μετάξι, μαλλί	ναι	όχι (μετάξι)/ναι (μαλλί)
	Βαμβάκι, λινό	ναι	ναι

Τεχνολογία IdealTemp

Με την τεχνολογία IdealTemp, η συσκευή διαθέτει αυτόματη, αβαθμιδωτή ρύθμιση θερμοκρασίας, η οποία ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό όλων των υφασμάτων με δυνατότητα σιδερώματος (σύμβολα   ). Η τεχνολογία IdealTemp συνδυάζει τη μέτρια θερμοκρασία του πάτου του σιδήρου ❹ με υψηλής θερμοκρασίας ατμό υψηλής πίεσης. Πλέον δεν απαιτείται ρύθμιση της θερμοκρασίας σιδερώματος στη συσκευή. Η αυτόματη προσαρμογή της θερμοκρασίας κατά το σιδέρωμα με ατμό προστατεύει τα υφάσματα από τυχόν εσφαλμένη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO , με την οποία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας καταναλώνετε λιγότερη ενέργεια και νερό. Στα περισσότερα ρούχα μπορείτε επίσης να επιτύχετε καλά αποτελέσματα σιδερώματος με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

- ♦ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε το πλήκτρο ECO  **13**. Το πλήκτρο ECO  **13** ανάβει.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο MAX  **12**, για εκ νέου εναλλαγή στην κανονική κατάσταση λειτουργίας MAX . Το πλήκτρο ECO  **13** σβήνει και ανάβει το πλήκτρο MAX  **12**.

Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης

Για την ασφάλειά σας και για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής όταν για 8 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο (πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  **2** ή πλήκτρο MAX  **12**/ECO  **13** ή πλήκτρο self clean  **11** ή πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  **10** ή πλήκτρο On/Off  **14**). Το πλήκτρο MAX  **12** ή/και ECO  **13** και το πλήκτρο On/Off  **14** αναβοσβήνουν.

- ♦ Πιέστε ένα το πλήκτρο On/Off  **14**, για να τερματίσετε τη λειτουργία αναμονής. Η συσκευή θερμαίνεται για περίπου 90 δευτερόλεπτα χωρίς να απελευθερώνει ατμό.

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν για 30 λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο. Το πλήκτρο MAX  **12** ή/και το ECO  **13** και το πλήκτρο On/Off  **14** σβήνουν.

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο On/Off  **14**, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

❗ Υπόδειξη

- Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί μόνο την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος και τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς όταν η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην πρίζα.

Στεγνό σιδέρωμα (σιδέρωμα χωρίς ατμό)

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο **1** μόνο για στεγνό σιδέρωμα σε νωπά και θερμανθηκτικά βαμβακερά ή λινά ρούχα. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.

❗ Υπόδειξη

- Η συσκευή μεταβαίνει κατά το στεγνό σιδέρωμα αυτόματα μετά από 8 λεπτά στη λειτουργία αναμονής (βλ. επίσης κεφάλαιο **Αναμονή και αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης**). Για να το αποφύγετε αυτό, πιέστε κατά το στεγνό σιδέρωμα μέσα σε 8 λεπτά το πλήκτρο MAX  **12**/ECO  **13** ή το πλήκτρο self clean  **11** ή το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  **10**.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδερο **1** να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο MAX  **12** ή ECO  **13** να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδερο **1** από την επιφάνεια στήριξης **17** και ξεκινήστε το σιδέρωμα.

Σιδέρωμα με ατμό

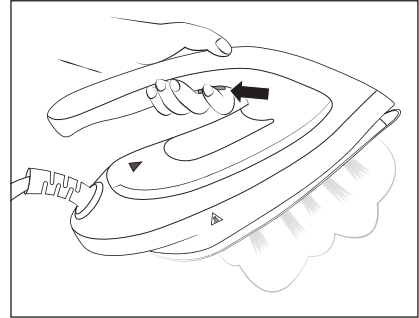
❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **Υποδείξεις φροντίδας**), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Σιδέρωμα με πολύ ατμό μπορεί μέσω συμπίκνωσης να οδηγήσει στη δημιουργία καυτών σταγόνων νερού επάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη επιφάνεια σιδερώματος στην οποία σιδερώνετε με ατμό. Προς αποφυγή εγκαύματος και ζημιών από σταγόνες νερού, τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού της σιδερώστρας και των παρόμοιων ειδών.

❗ Υπόδειξη

- ▶ Για να σιδερώσετε αποτελεσματικά με ατμό, χρησιμοποιείτε κατά την κίνηση προς τα εμπρός τη λειτουργία ατμού (ο ατμός διεισδύει στο ύφασμα και του δίνει όγκο). Πραγματοποιείτε την κίνηση προς τα πίσω χωρίς ατμό (το ύφασμα φιζάρεται). Έτσι, δεν αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα ατμού και το ύφασμα στεγνώνει πιο γρήγορα έχοντας μακροπρόθεσμη προστασία από τσαλάκωμα. Η δημιουργία συμπυκνωμένου νερού μπορεί να αποφευχθεί ή τουλάχιστον να ελαχιστοποιηθεί.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδερο ❶ να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο **MAX** ❷ ή **ECO** ❸ να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδερο ❶ από την επιφάνεια στήριξης ❷ και πιέστε κατά το σιδέρωμα το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ ❹ (βλ. Εικ. 5). Από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου ❺ εξέρχεται ατμός.



Εικ. 5

Ενίσχυση ατμού

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Τα ευαίσθητα είδη υφασμάτων, όπως για παράδειγμα τα συνθετικά ή το μετάξι, μπορούν να καταστραφούν από το σιδέρωμα με ενίσχυση ατμού. Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ενίσχυσης ατμού μόνο σε ρούχα που ενδείκνυνται για αυτή τη λειτουργία (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **Υποδείξεις φροντίδας**).

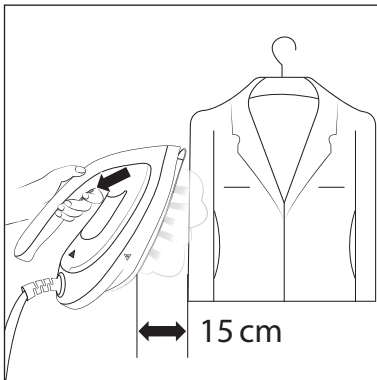
❗ Υπόδειξη

- ▶ Η λειτουργία ενίσχυσης ατμού ενδείκνυται ιδιαίτερα για το ίσιωμα χοντρών ή πολύ τσαλακωμένων υφασμάτων ή δύσκολα προσβάσιμων σημείων στο ρούχο.
- ▶ Η ενίσχυση ατμού χρησιμοποιείται τόσο στην κατάσταση λειτουργίας **MAX** ❷ όσο και στην κατάσταση λειτουργίας **ECO** ❸.
- ◆ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε σύντομα δύο φορές το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❸ ❹. Ενεργοποιούνται σύντομα διαδοχικά τρεις δυνατές εκτοξεύσεις ατμού.

Κάθετος ατμός

❶ Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείτε κάθετο ατμό για να ισιώσετε διπλώσεις σε κρεμασμένα ρούχα ή υφάσματα όπως π.χ. σε κουρτίνες.
- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο ❶ να ζεσταθεί μέχρι το πλήκτρο **MAX** ❷ ή **ECO** ❸ να ανάβει συνεχώς.
- 2) Πάρτε το ατμοσίδηρο ❶ από την επιφάνεια στήριξης ❷ και κρατήστε το σε κάθετη θέση σε απόσταση περ. 15 εκ. μπροστά από το ρούχο.
- 3) Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❹ (βλ. Εικ. 6) και ψεκάστε ατμό ομοιόμορφα στο σημείο σιδερώματος του ρούχου.



Εικ. 6

Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδηρου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην αφήνετε το καυτό, συνδεδεμένο στην πρίζα ατμοσίδηρο ❶ χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Τοποθετείτε το ατμοσίδηρο ❶ πάντα επάνω στην επιφάνεια στήριξης ❷ όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Απενεργοποίηση ατμοσίδηρου

- 1) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο ❶ επάνω στην επιφάνεια στήριξης ❷ και πιέστε το πλήκτρο On/Off ❸, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 3) Αδειάστε το δοχείο νερού ❷ μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη και καθαρίστε τον πάτο του σίδηρου ❹ (βλ. κεφάλαιο **Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου**).

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήνετε το ατμοσίδηρο ❶ να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, λειαντικά ή χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής και στον πάτο του σίδηρου ❹.
- ◆ Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής και τον πάτο του σίδηρου ❹ με ένα ελαφρώς νωπό, μαλακό πανί. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό.
- ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για την απομάκρυνση εναποθέσεων αλάτων από τον θάλαμο ατμού και από τον πάτο του σίδηρου ④.

① Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ② για συνολικά περ. 2 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο self clean ⑪. Διεξάγετε στη συνέχεια τον αυτοκαθαρισμό.
- Για τον αυτοκαθαρισμό, το δοχείο νερού ⑦ πρέπει να έχει γεμίσει έως τη σήμανση MAX με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**).

- 1) Πατήστε κατά τη λειτουργία για περ. 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο self clean ⑪. Ο αυτοκαθαρισμός ξεκινάει ενώ το πλήκτρο self clean ⑪ συνεχίζει να αναβοσβήνει και το πλήκτρο MAX  ⑫ ανάβει.
- 2) Κρατήστε το ατμοσίδηρο ① σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια επαρκώς μεγάλη λεκάνη. Το ατμοσίδηρο ① θερμαίνεται για περ. 35 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, εξέρχεται για περ. 45 δευτερόλεπτα ατμός και καυτό νερό από τα ανοίγματα εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου ④.

Μετακινήστε το ατμοσίδηρο ① λίγο πέρα-δώθε, περιστρέψτε και γείρετε λίγο. Τυχόν υπάρχουσες εναποθέσεις αλάτων αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.

- 3) Η εξόδος ατμού και καυτού νερού σταματάει και το ατμοσίδηρο ① θερμαίνεται πάλι για περ. 30 δευτερόλεπτα.
- 4) Το πλήκτρο self clean ⑪ σβήνει και το πλήκτρο MAX  ⑫ ανάβει. Ο αυτοκαθαρισμός έχει ολοκληρωθεί.
- 5) Απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα που έχουν απομείνει στον πάτο σίδηρου ④ τραβώντας το ακόμα καυτό ατμοσίδηρο ① πάνω σε μια νωπή πετσέτα.

Αλλαγή φίλτρου αλάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

-  Δεν ενδείκνυνται για κατανάλωση/δεν είναι πόσιμο!
-  Φυλάσσετε το φίλτρο αλάτων μακριά από τα παιδιά.

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

-  Μην γεμίζετε ποτέ νερό στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤!
-  Φυλάσσετε το ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων σε δροσερό και στεγνό μέρος.

① Υπόδειξη

- Αφότου πατηθεί το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ② για συνολικά περ. 20 ώρες, αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων  ⑩. Στη συνέχεια, αλλάξτε το φίλτρο αλάτων.

- 1) Πατήστε το πλήκτρο On/Off  ⑭ για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Πάρτε το ατμοσίδηρο ① από την επιφάνεια στήριξης ⑬ και τοποθετήστε το στο πλάι.
- 4) Ανοίξτε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων ⑥.
- 5) Τραβήξτε προς τα επάνω και έξω το φίλτρο αλάτων από το άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤.
- 6) Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο αλάτων στο άνοιγμα φίλτρου αλάτων ⑤ και πιέστε το εντελώς κάτω μέχρι να εδράζεται σταθερά στη βάση.
- 7) Κλείστε το κάλυμμα ανοίγματος φίλτρου αλάτων ⑥.
- 8) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα. Πιέστε το πλήκτρο On/Off  ⑭, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- 9) Πιέστε το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10** για να επαναρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για την αλλαγή φίλτρου αλάτων. Το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10** σβήνει.

i Υπόδειξη

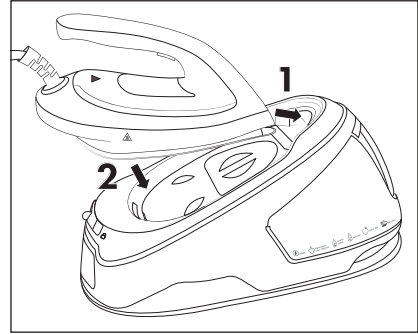
- Μετά την αλλαγή του φίλτρου αλάτων, ενδέχεται στην αρχή να προκύψει επιβραδυνόμενη εξαγωγή ατμού. Αυτό είναι φυσιολογικό διότι το καινούργιο φίλτρο αλάτων πρέπει πρώτα να απορροφήσει νερό.
- Σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, είναι καλό να έχετε σε απόθεμα ένα ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων. Έτσι, μπορείτε να αλλάξετε αμέσως το φίλτρο αλάτων όταν αρχίζει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αλλαγής φίλτρου αλάτων **filter 10**. Πληροφορίες για την παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων θα βρείτε στο κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**.

Αποθήκευση

i Υπόδειξη

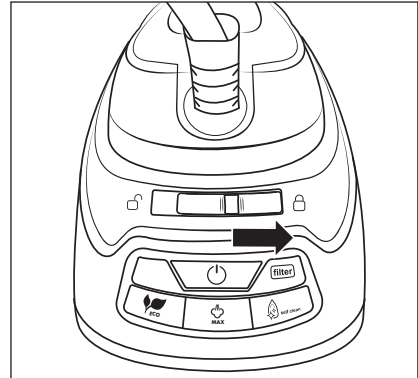
- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σιδερού** πριν τη φυλάξετε.

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- 2) Αδειάστε το δοχείο νερού **7** μέσω του ανοίγματος πλήρωσης σε έναν νεροχύτη.
- 3) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο **1** επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17**, τοποθετώντας πρώτα τη μύτη του πάτου του σιδερού **4** στο άνοιγμα μπροστά στην άκρη της επιφάνειας στήριξης **17**. Κατόπιν, τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στην επιφάνεια στήριξης **17** (βλ. Εικ. 7).



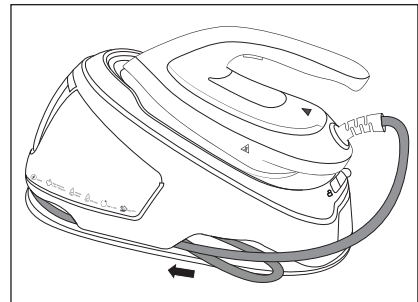
Εικ. 7

- 4) Ασφαλίστε το ατμοσίδηρο **1** ωθώντας τον διακόπτη ασφάλισης **15** προς τα δεξιά στην κατεύθυνση (ασφαλισμένο) (βλ. Εικ. 8).



Εικ. 8

- 5) Διπλώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας **16** στο κέντρο και ωθήστε τον στη θήκη φύλαξης **8** στη συσκευή (βλ. Εικ. 9).



Εικ. 9

- 6) Τυλίξτε το καλώδιο δικτύου **9** και στερεώστε το με το βέλκρο.
- 7) Αποθηκεύετε την κρύα συσκευή σε καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη, εκτός άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	220-240 V ~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2000-2400 W

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

i Υπόδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2510.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας φανεί χρήσιμος για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση βλαβών μικρής έκτασης. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση του προβλήματος με τα κάτωθι αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ατμοσίδηρο ❶ δεν ζεσταίνεται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Ο αυτόματος μηχανισμός απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένος.	Πιέστε το πλήκτρο On/Off ❶, για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας (βλ. κεφάλαιο Σέρβις).
Το ατμοσίδηρο ❶ δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Το δοχείο νερού ❷ είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού ❷ (βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου νερού). Πιέστε σύντομα πολλές φορές ανά 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού ❷.
	Οι εναποθέσεις αλάτων μειώνουν την εκτόξευση ατμού.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων από το δοχείο νερού ❷ και από τον πάτο του σίδηρου ❹ (βλ. κεφάλαιο Λειτουργία αυτοκαθαρισμού).
Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) δεν λειτουργεί.	Το δοχείο νερού ❷ είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού ❷ (βλ. κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου νερού).

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς.

Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2501 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 485867_2501 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 485867_2501

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	52
Bestimmungsgemäße Verwendung	52
Verwendete Warnhinweise und Symbole	52
Sicherheitshinweise	53
Lieferumfang und Transportinspektion	56
Gerätebeschreibung	56
Wassertank befüllen	56
Anschließen und Aufheizen	57
Pflegehinweise	58
IdealTemp-Technologie	58
Energiesparmodus	58
Standby und Abschaltautomatik	58
Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	59
Dampfbügeln	59
Dampf-Boost	60
Vertikaldampf	60
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	60
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	61
Reinigung und Wartung	61
Gehäuse und Bügelsohle reinigen	61
Selbstreinigungsfunktion (self clean)	61
Kalkfilter wechseln	62
Aufbewahrung	62
Technische Daten	63
Ersatzteile bestellen	63
Fehlerbehebung	64
Entsorgung	64
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	65
Service	66
Importeur	66

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)
	ideal temp (optimale Temperatureinstellung geeignet für alle Textilien)
	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Sie dürfen das Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.

- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.
- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbügelstation
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung (Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 2 Dampfstoßtaste 
- 3 LED Heizindikator
- 4 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 5 Kalkfilterschacht
- 6 Kalkfilterschachtabdeckung
- 7 Wassertank (mit Griff)
- 8 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 9 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 10 Taste Kalkfilterwechsel 
- 11 Taste **self clean** (Selbstreinigungsfunktion)
- 12 Taste **MAX**  (Normalbetrieb)
- 13 Taste **ECO**  (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus 
- 15 Verriegelungsschalter
- 16 Versorgungsschlauch
- 17 Abstellfläche

Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- Befüllen Sie den Wassertank **7** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

i Hinweis

- Sobald der Füllstand des Wassertanks **7** die Markierung **MIN** unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.

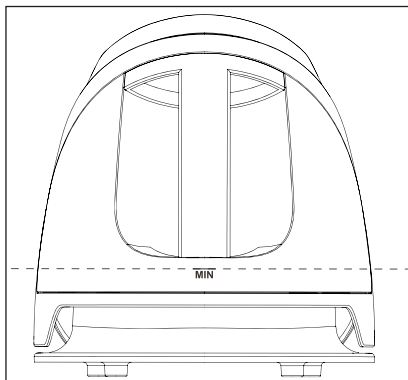


Abb. 1

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 1) Ziehen Sie den Wassertank **7** am Griff aus dem Gerät.
- 2) Befüllen Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 2).

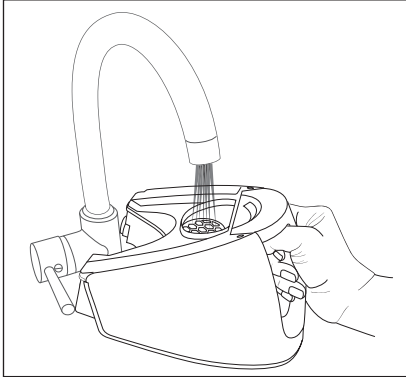


Abb. 2

- 3) Befüllen Sie den Wassertank **7** höchstens bis zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 3). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks **7** beträgt ca. 1,2 l.

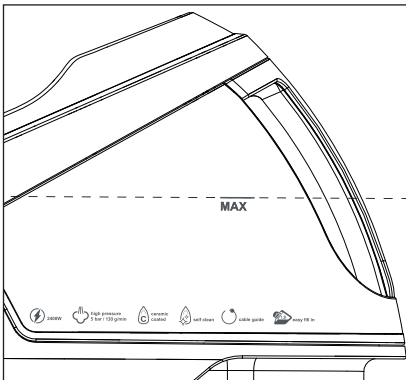


Abb. 3

- 4) Schieben Sie den Wassertank **7** wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

Anschließen und Aufheizen

i Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche **17**.
- Das Dampfbügeleisen **1** heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus **MAX** auf. Drücken Sie die Taste **ECO** **13**, um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel **Energiesparmodus**).

- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch **16** und das Netzkabel **9** ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach links in Richtung (entriegelt) schieben (siehe Abb. 4).

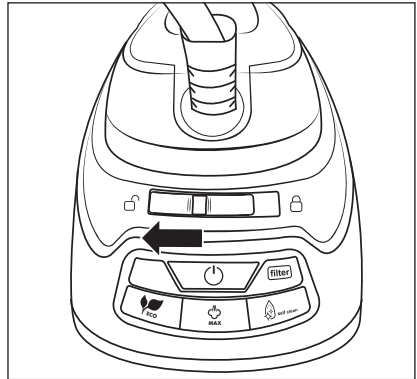


Abb. 4

- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** blinkt und die Taste Ein/Aus **14** und die LED Heizindikator **3** leuchten. Das Dampfbügeleisen **1** beginnt aufzuheizen.
- 5) Das Dampfbügeleisen **1** ist aufgeheizt und einsatzbereit, wenn die Taste **MAX** **12** bzw. **ECO** **13** leuchtet.

i Hinweis

- ▶ Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator **3** immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

Pflegehinweise

! ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- ▶ Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampf bügeln/Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
		nein	nein
	Synthetik	ja	nein
	Seide, Wolle	ja	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	Baumwolle, Leinen	ja	ja

IdealTemp-Technologie

Das Gerät verfügt mit der IdealTemp-Technologie über eine automatische, stufenlose Temperatureinstellung, die zum Dampf bügeln aller bügelbaren Textilien (Symbole   ) geeignet ist. Die IdealTemp-Technologie kombiniert eine mäßig hohe Temperatur der Bügelsohle **11** mit heißem Hochdruckdampf. Eine Einstellung der Bügeltemperatur am Gerät ist nicht mehr notwendig. Die automatische Anpassung der Temperatur beim Dampf bügeln verhindert, dass Textilien durch eine falsche Temperatureinstellung beschädigt werden.

Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus **ECO** , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **ECO**  **12**. Die Taste **ECO**  **13** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **MAX**  **12**, um wieder in den normalen Betriebsmodus **MAX**  zu wechseln. Die Taste **ECO**  **13** erlischt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet.

Standby und Abschalt- automatik

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste  **2** oder Taste **MAX**  **12**/ **ECO**  **13** oder Taste **self clean** **11** oder Taste Kalkfilterwechsel  **10** oder Taste Ein/Aus  **14**) betätigt wird. Die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** und die Taste Ein/Aus  **14** blinken.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** und die Taste Ein/Aus  **14** erlöschen.

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- ▶ Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie das Dampfbügeleisen  nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

Hinweis

- ▶ Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel **Standby und Abschaltautomatik**). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste **MAX**  **12**/ECO  **13** oder die Taste **self clean**  **11** oder die Taste Kalkfilterwechsel  **10**.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen  von der Abstellfläche  **17** und beginnen Sie zu bügeln.

Dampfbügeln

ACHTUNG!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

Hinweis

- ▶ Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen  aufheizen, bis die Taste **MAX**  **12** bzw. **ECO**  **13** durchgängig leuchtet.

- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 5). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** tritt Dampf aus.

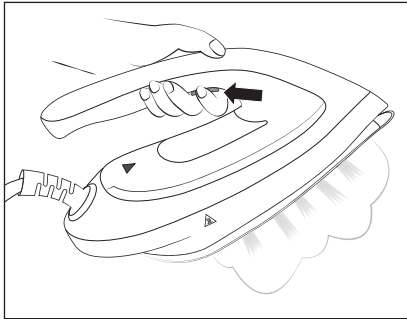


Abb. 5

Dampf-Boost

! ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**).

i Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann sowohl im Betriebsmodus **MAX** **2** als auch im Betriebsmodus **ECO** **1** verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste **2**. Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstöße ausgelöst.

Vertikaldampf

i Hinweis

- Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** aufheizen, bis die Taste **MAX** **2** bzw. **ECO** **1** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste **2** (siehe Abb. 6) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

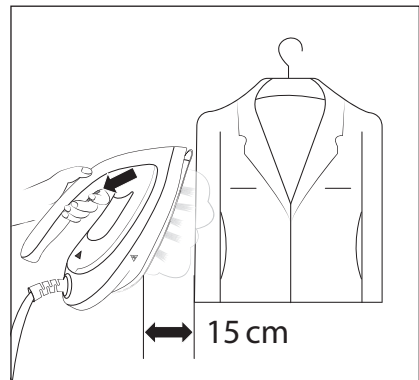


Abb. 6

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

! WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **1** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** immer auf die Abstellfläche **17**, wenn Sie es nicht benutzen.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** auf die Abstellfläche **17** und drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät auszuschalten.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **4** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).

Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Lassen Sie das Dampfbügeleisen **1** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **4** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle **4** mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Selbstreinigungsfunktion (self clean)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **4** zu entfernen.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **2** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste self clean **11** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **7** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).

- 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **self clean** **11**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **self clean** **11** weiterhin blinkt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet.
- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **1** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen **1** heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 45 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle **4** aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen **1** währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen **1** heizt wieder ca. 30 Sekunden lang auf.
- 4) Die Taste **self clean** **11** erlischt und die Taste **MAX**  **12** leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsohle **4**, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen **1** über ein feuchtes Handtuch ziehen.

Kalkfilter wechseln

⚠️ WARNUNG!

-  Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
-  Bewahren Sie den Kalkfilter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠️ ACHTUNG!

-  Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht **5**!
-  Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

i Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **2** insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel  **10** zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14** aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **1** von der Abstellfläche **17** und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung **6**.
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht **5** heraus.
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht **5** ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis dass er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung **6**.

- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **14**, um das Gerät einzuschalten.
- 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel  **10**, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel  **10** erlischt.

i Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfabgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel  **10** zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **Ersatzteilbestellung**.

Aufbewahrung

i Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Gehäuse und Bügelsole reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank **7** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **1** auf die Abstellfläche **17**, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsole **4** in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche **17** einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche **17** ab (siehe Abb. 7).

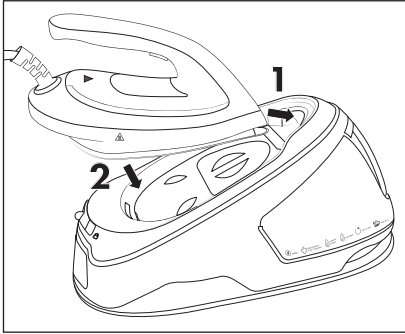


Abb. 7

- 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen **1**, indem Sie den Verriegelungsschalter **15** nach rechts in Richtung (verriegelt) schieben (siehe Abb. 8).

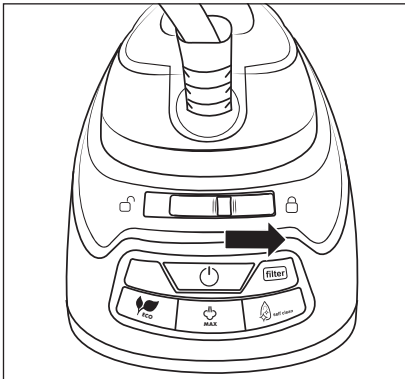


Abb. 8

- 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **16** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **8** am Gerät (siehe Abb. 9).

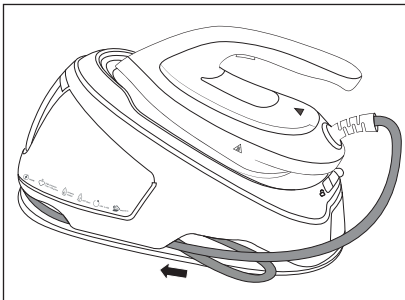


Abb. 9

- 6) Wickeln Sie das Netzkabel **9** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
- 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2000–2400 W

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferränder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen ❶ erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus  ❹, um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Das Dampfbügeleisen ❶ stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste ❷.
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank ❷ und von der Bügelsohle ❹ zu entfernen (siehe Kapitel Selbstreinigungsfunktion).
Die Selbstreinigungsfunktion (self clean) funktioniert nicht.	Der Wassertank ❷ ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank ❷ (siehe Kapitel Wassertank befüllen).

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

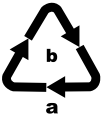


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485867_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485867_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 485867_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02 / 2025 · Ident.-No.: SDBE2400B2-022025-1

IAN 485867_2501